

字典附錄/中日韓共用漢字表/附表:韓國特用漢字表

[2]] 部

11	1 -01-02	Jeo	與箸同。筷子。
11			「11,此即箸字,而亦作筯。」(六書尋源)
		Ma	1.與丁同,地名也。
			「東國輿地勝覽廣州有佳~嶺,靈光有~知島。」
			(吏讀便覽)
			2.工具, 鐵鎚也。
A] -03-04		「擎子~赤粟。」(矜陽雜錄)
7	-03-04		3.砧具也。
			「亦有~尚小船。」(吏讀便覽)
			4.裳也。
			「上繋下垂曰~,如赤~駕~之~。」(吏讀便
			50000000000000000000000000000000000000
		Tung	1.「~,字書無~字。俗音作Tung。」(青莊館全
	1 07 00		書・盘葉記・卷8・東國諸姓)
99			2.姓也。
V	1 -07-08		例)~氏。
			「鎮川旀氏,文川~氏,右兩姓,韻書未詳。」
			(増補文獻備考・卷53・帝系考・附氏族)

[4]丿部

		Ma	1.人名也。
			「辛禑三年二月,北元遣豆~達來,祭敬孝大王,
			始行北元宣光年號。」(高麗史·卷133·列傳46·
			辛禑傳)
			2.地名也。
上	J -02-03		「靈光郡〜知島阿只〜島。」(東國輿地勝覽・卷
1) -02-03		36・靈光條)
			「佳~嶺,在京畿道。」(新字典)
			3. 古文書所見奴婢名也。
			例)~叱致、~赤、~夫、~貴。(韓國固有漢字
			研究)
			4.工具也。鐵鎚(新字典)。

(官。 ・上)
<u>·上)</u>
五首代
-50・會
六十六
作・手

古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)

Geul

て-04-05

乲

	I		
		Dol	古奴婢之名也。僅用以注音,無義。
多	て-05-06		「朴景龍奴子~,金稱名人。」(瀋陽狀啟・庚辰10
			月初5日條)
		Gal	1.人名也。
			例)~占伊,~軒。 「崔粲池和羅~豆季。」
			(畫永篇下)
カロ	7 05 06		2.地名也。
乫	乙-05-06		例)~吊,今在慶南統營。新~,今在咸鏡南道三
			水。
			「~,地名。有~波知僉使見搢紳案」(新字
			典)。
-aT	2 05 06	Gal	古文書所見奴婢名也。
可	乙-05-06		例)~多,~磨治。(韓國固有漢字研究)
	7 05 06	Gol	古文書所見奴婢名也。
亨	乙-05-06		例)~目伊,~木介,~江。(韓國固有漢字研究)
418	7 05 06	Nol	人名也。
契	乙-05-06		例)~夫,~甫,~夫傳。
		Dol	1.人名也。
			例)李~大,~合,~今,~介。(東國新續三綱
	乙-05-06		行實圖)
			2.地名也。
石			例)曲~(江原道淮陽),大~(咸鏡南道北
乭			青),小~(咸鏡南道洪原),上~(咸鏡南道北
			青)
			3.石也、兒名也、奴名也。
			「~,石也。又兒名奴名多用之,見俗書」。(新
			字典)
		Myol	宗室名也。
乮	て-05-06		「~,宗室名,有~山君璿源譜」。(五洲衍文長箋
			散稿)
		Yul	人名也。
曳	乙-05-06		「李大~,字景引,號治溪,慶州人佐郎。」(典故
J			大方・卷4・宗廟配享錄)
		Geol	1.地名也。
百	こ-05-06		例)~吾洞,今在豆滿江北。(韓國固有漢字研
乬			究)
			2.掛也。(新字典)
	1		

		Sol	1.人名也。
趸	て-05-06		2.地名也(俗字攷)。
			例)~丁(六典條例・工典・繕工監)。
		Hol	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
乯	乙-05-06		
		Nol	1.人名也。與契同。
			例)~甫。
乽	て-06-07		2.地名也。
			例)~味(今忠清北道槐山)。(韓國固有漢字研
			究)
		Ssal	1. 古文書所見奴婢名也。
类	て-06-07		例)~介、~石、~奉、~伊、~刈、~今。(韓
2	2-00-07		國固有漢字研究)
			2. 米也。
芝	乙-06-07	Neul	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
2	3 00 07		
吐	乙-06-07	Tol	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
亳	こ-07-08	Dul	古文書所見奴婢名也。
			例)~滿。(韓國固有漢字研究)
		Bol, Pol	1.古文書所見奴婢名也。
			例)~德伊。
٠			2.地名也。
乶	乙-07-08		例)~下,今在咸鏡道。
			~音島,今在京畿道江華。
			~下鎮,今在咸鏡道會寧。(東國輿地勝覽·
			卷5・會寧、關防)
		Sal	1.古文書所見奴婢名也。
S) is	4 07 00		例)諡~,壹~。
乷	こ-07-08		2.地名也。
			例)~味(今在忠清北道中原)。(韓國固有漢字
			研究)

		0.1	4 > 6
		Ol	1.人名也。
			例)~未。
			「宋太山~未池淨」。(晝永篇下)
吾	乙-07-08		2.草名也。屬澤瀉科之多年草,可食。
己	۵-07-08		例)~未。
			3.地名也。
			例) ~味串。(東國輿地勝覽・卷9・水原)
			未~浦。(東國輿地勝覽・卷9・江華)
1+	2 07 00	Wul	古文書所見奴婢名也。
绝	乙-07-08		例)方~。(韓國固有漢字研究)
备	Z-07-08	Bbul	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
9	<u></u>		
		Gil	鍮匠所用小木板也。
	7 00 00		例)~音板。「鍮匠所用,~音板次,薄松板一
巻	乙-08-09		立。」(純元王后國葬都監儀軌・卷4・別工作・造
			作)
		Neul, Eul	1.晚也,幼也。
			例)~甫。(韓國固有漢字研究)
	乙-08-09		2. 古文書所見奴婢名也。
方令			例)~仁。
乻	<u></u>		3.地名也。
			例)~阿隅,今江原道華川。
			木里,今在江原道江陵。(五萬分地圖)
			~魚里,今在忠清道。(韓國固有漢字研究)
		Sol	1.塗刷具也。刷子。(字典)
			2. 古文書所見奴婢名也。
乺	乙-08-09		例)~德,~同,~非,~文,~山,~島。
			3.地名也。
			例)~下川,今在咸鏡道慶源。(大東輿地圖)
		Jul	1.古文書所見奴婢名也。
乼			例) 釗~伊、鐵~伊。(韓國固有漢字研究)
	て-08-09		2.地名也。
			例)~洞。(東國輿地勝覽・卷11・楊州)。
			3. 繩條也。繩子。(新字典)
乼	乙-08-09		2.地名也。 例)~洞。(東國輿地勝覽·卷11·楊州)。

		Gul	布巾,即胥吏也。
		Gui	例)~介。
抱	て-08-09		「茶房~介,次八升白苧布七尺生布五尺,燈燭房~
2	2-00-07		介,次白布生布各三尺,藥房~介次八升白苧布七尺
		D 1	生布五尺。」(六典條例・戶典・濟用覽)
授	乙-08-09	Pyul	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
悲	∠-08-09	Bil	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
2	<u> </u>		
乻	こ-08-09	Sol	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
呼	て-08-09	Hol	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
2	1 -00-07		
		Jal	1.封君名也,宗室君號也。
			「朝鮮成宗潛邸時封~君,見璿源譜。」(新字
			典)
乽	乙-09-10		2.地名也。
			例) ~島。
			「~島周三十里。」(東國輿地勝覽・卷35・羅
			州)
		Ddeul	音樂上注音用也。
涭	乙-10-11		「界面乫樂~伊。」(愚軒琴譜)
			「瑟~,乷」(琴學入門・琴譜・本靈山)
馬	乙-10-11	Mal	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
	-10-11		
		Seol	1.哀也。
			2.古文書所見奴婢名也。
鋤	て-15-16		例)~禮,~福,~金。
			3.鐵網也。烤架。用以烤魚肉者。
			例)~子。(六典條例・工典)

[6]] 部

		Ma	工具也。大錘子。與亇同。~赤,一作磨致,麻致。
T	1-01-02		「大朴撻、小朴撻、尚方網巾骨、鍾閣打鍾木、造紙
			署砧杵木、闕內搗砧~赤、旗竹、木道乃等造成之
1	1-01-02		具。真緣木、旗竹及營役時支乃木、方~赤之材。」
			(六典條例・卷10・工典・繕工監・長木色・木物各
			種)

台		Got	1.古文書所見奴婢名也。
	 -08-10		2.勒子也。
記	-00-10		例)~非。
			「子~非。」(六典條例・兵典・司僕條)

[9]人部

	, 01 02	Ra	「羅」之省體也。注音用。 例)~刀,~斗,~為奴尼,~為尼等。
人	人-01-03		「又五事業感為乙士伊,故稱無間~為尼,何等伊, 為五五。」(地藏菩薩本願經·上·觀眾生業緣品)
		Gyeok	撃也。
抙	人-04-06		「僧統和尚出入時,~大鐘式。」(日用集·海印寺
			板・著者年代未詳)
		Yu	儒也,士也。
伩	人-04-06		「平時儒生騎馬,有禁,故~生穿履徒步,罕有騎行
			云云。」(芝峰類説・法禁)
角	人-05-07	Myong	「命」之俗字也。古時常用於奴婢文書中。
内	72-03-07		「初五長~~貴。」(日用集)
侂	人-06-08	Tak	與伲同。人名也。韓~胄。(韓國固有漢字研究)
		Go	供辭,服罪之文也。
侤	人-06-08		「手本之不足,又納~音,服罪之文也。」(欽欽新
			書)

[11]入部

焚	⋋-08-10	Eut	未詳。(漢字音訓借用表記體系研究)
---	----------------	-----	-------------------

[19]力部

		Gak	僅用以注音,無義。~耳,亦作加耳,假耳,角耳。
智	カ-04-06		「~耳一箇,西道里一箇,錐子一箇。」(純元王后
			國葬都監儀軌・卷4・別工作・造作)
		Hal	姓也。如劼同。
古	カ-06-08		「江華志,載~姓。案字書有劼字,音轄~字,
亨	/1-00-08		或劼字之縱結歟?」(青莊館全書・盘葉記・卷2・
			妞~憑~乁)
なに	カ-16-18	Gap	蟾也。癩蛤蟆。(韓國固有漢字研究)
絮	/1-10-18		

[22]匚部

		Gam	「雘」之俗字也。紗帽,烏紗帽。~頭。亦作坎頭,
	⊏-12-14		甘套,龕套。
			「神輦前,內侍二十人,著紅衣青~頭,居中分左
區			右。」(純元王后國葬都監儀軌・卷1・房・稟目・
取			丁巳9月10日)
			「中原人譏我國人不著帽子,而著笠子,亂後朝廷,
			屢屢下令,去笠著帽。帽子,俗所謂~頭。」(大東
			野乘・卷55・甲辰漫錄)

[25]卜部

		Bol	富也。
乍	├ -02-04		例)~貴。
			「初五長~~氏貴。」(日用集)

[26] P 部

		Tung	姓氏也。
			「文川~氏,韻書未詳。」(文獻備考・卷之五十
卵	P-05-07		三・帝系考14)
			「我國多字書所無之字人姓~氏。」
			(畫永篇)
		San	與厁同。地名也。
舒	P-11-13		例)~洞。
			「~洞萬戶,見搢紳案。」(新字典)
		San	山名也。
斜	P-11-13		「山地名。有~洞。見搢紳案。」(五洲衍文長箋散
			稿)
爲	P-12-14	Han	為也。(韓國固有漢字研究)
13			

[30]口部

台	ロ-02-05	Jo	棗也。棗子。(見鄉藥文獻)
	ロ-04-07	Gut	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
尔	ロ-05-08	Mat	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
仇	□-06-09	Gut	古文書所見奴婢名也。 例)~非,~德,~介。(東國新續三行實圖)

<u>^</u>	□-06-09	Gaet	古文書所見奴婢名也。
	П-00-09		例)~同。(韓國固有漢字研究)
		Bbun	1.人名也。
哛	□-06-09		「崔老金昌金~同金末生。」(晝永篇下)
			2.只也。(字典)
兺	□-06-09	Bbun	與哛同。
口匕	D -00-07		人名也,地名也。(五洲衍文長箋散稿)
		Pat	1.古文書所見奴婢名也。韓國固有漢字研究
			例)~金,~男。
巼	□-06-09		2.地名也。
	- 00 07		例)~丁。(新字典)
			~ 「島,今在全羅南道珍島。 (東國輿地勝
			覽・卷37・珍島)
書	□-06-09	Nom	古文書所見奴婢名也。孩童美稱也。
			例)~味,~釗,乙伊~。(韓國固有漢字研究)
	□-07-10	But	僅用以注音,無義。
付此			例)~朴只。「大~朴只鎖鑰開金具一部。」(昌慶
			宮營建都監儀軌・實入・景春殿及行閣)
恕	□-07-10	Gat	古文書所見奴婢名也。
			例)~同。(韓國固有漢字研究)
唟	□-07-10	Geot	地名也。
HO			例)~串嶺。(大漢韓辭典)
		Mal, Ggeut	1.人名也。
			例)~禮,~金,~女。(古文書)
<u> </u>	□-07-10		2.地名也。
唜			例)~島,今在京畿道江華郡西道面。(東國輿地
			勝覽・卷12・江華山川)
			3.末也。
		Oat	例)~世,~非,~常。(東國新續三綱行實圖)
		Oet	地名也。 例)~怪。
夞	□-07-10		[M] ~怪。 「~, 地名, ~怪萬戶, 見搢紳案。」(新字典)
			(大漢韓辭典)
			(八) (美) (八) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大

	I		
		Ggeo	僅用以注音,無義。
			例)~億貞伊(魚名)。
啹	□-08-11		「鱸者,江魚之小者,申綽承旨云,今之所謂鱸~億
			貞伊,巨口細鱗,色黑如鱖,其大如鮒,非海鱸之族
			也。」(與猶堂全書・雅言覺非)
		Ba	注音用,無義。聖經「Pharisees」中「pha」之音譯。
			例)~唎塞人。
哒	□-08-11		「~唎塞人,試之曰:不論何故,出妻可乎?曰:造
一本	D -00-11		化之主,始造男女。故曰:人離父母,膠漆其妻,成
			為一體。」(朝鮮女俗考・第5章・基督教信徒婚禮
			式)
		Ddong, Dot	Ddong:
			1.古文書所見奴婢名也。
			例)~非,~今伊,~男,~仇之,~禮,~山,
国	- 00 11		~伊,怪~。(東國新續三綱行實圖)
配	□-08-11		2.糞也。大便。
			「汝古里~,獺糞。」(韓國固有漢字研究)
			Dot:
			古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
門	□-08-11	Ddong	與愿同。(漢字音訓借用表記體系研究)
问	D -00-11		
浇	□-08-11	Yeot	女婢名也。
#E	D -00-11		例)於~粉岳其。(韓國固有漢字研究)
		Yam	1.古文書所見奴婢名也。
喜	□-08-11		例)~乭。(韓國固有漢字研究)
			2.水田(稻田等)之數量詞也。地塊,丘。(字源)
		Go	痛苦時所喊呼之聲也。哎呀,哎喲。
			例)哀~。
喏	□-09-12		「又曰:廷樞被打仆地,大呼哀~,因即起立,故渠
			乃攜出。」(欽欽新書・卷6・祥刑追議4・自他之分
			9)
		Dal	雞也。
嗏	口-09-12		「雞曰~。音達。查字典,無次字,乃朝鮮土語。」
1			(鷄林類事)
-	00.15	Bot , Pot	地名也。
喸	口-09-12		例)~乭岩。(大漢韓辭典)
		I	<u> </u>

		T _a	1 医力量与确则力1
		Ja	1.軍中鼓吹樂器名也。
啫			「軍中鼓吹有普~,音者,哱囉。」(畫永篇・
	ロ-09-12		下)
-			2.樂器名也,音者。
			例)~哱囉,~叭囉。
			「軍中鼓吹者,有~哱囉。」(晝永篇・下)
		Birot	複音字。如「始」同。始也,初也。
趁	□-10-13		「翌朝~城門吹角,尚今不絕為白去乙。」(瀋陽啟
			狀・癸未年7月11日)
		Eot	1.何也。
			2. 古文書所見奴婢名也。
旕	□-10-13		例)~節,~切,~折。3.時調名也。
			例)~時調。4.地名也。
			例)~每。(韓國固有漢字研究)
		Jut	1.古文書所見奴婢名也。
	□-10-13		例)~非,~石。
			2.與也。(韓國固有漢字研究)
		Jit	地名也。
悳	□-10-13		例)~洞,今在平安道。(續大典卷之四,兵典,平
			安道)
		Myung	字義未詳。音明。
æ	口-11-14		「巘拏~(名庚切)賀之一十萬偈,復興於身篤。」
			(大華嚴首座圓通兩重大師均如傳并序)
		Ham	「銜」之俗字,馬勒,馬嚼子。
暰	口-11-14		「銜者,馬勒之在口也。又銜者,官階也,俗作御,
			或作~。」(與猶堂全書・雅言覺非)
		Jat	古文書所見奴婢名也。
煮	口-11-14		例)~金,~金伊,~達,~介,~山。(韓國固有
00			漢字研究)
n±	10.15	Sit	古文書所見奴婢名也。(韓國固有漢字研究)
睫	□-12-15		
		Dot	1.古文書所見奴婢名也。
道。	□-15-18		2.斧也。
46			例)~致,~治,~喆。(韓國固有漢字研究)